

ADa'M und die ScheT-Linie bis zu No'aChs Söhnen

זָה Se PhäR≠ „Urkunde der Zählung der“ Sā'H≠ „dies“	סֵפֶר Zählung der	תּוֹלְדוֹת „Geburtslinien“ des ¹	אָדָם „ADa'M“ 1	בְּיוֹם im „Tag des“	בְּרָא „Erschaffens des“	אֱלֹהִים „ÄLoHI'M≠“ 1 ü:Beeidete {pl} 2	אָדָם „ADa'M“ 1	בְּדַמּוֹת in „Gleichheit* des/der“
זָה סֵפֶר aj.ms, pn.d/rl.ms	תּוֹלְדוֹת fp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּיָוֵם ms.[cs] pk.pp	בְּרָא ka.if.[cs]	אֱלֹהִים mp	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּדַמּוֹת fs.cs pk.pp	אָדָם [na].ms.[cs]

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher-/Blut
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־ „machte er“ ÄSsa'H≠ „ÄLoHI'M≠“ 3	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	אֱלֹהִים mp
ÖTO≠ ÖT,ihni	אֶת־ pk	אֱלֹהִים mp
ÄSsa'H≠ „machte er“	ÄT- ÄT	mp
ÄLoHI'M≠ „ÄLoHI'M≠“		
sf.3ms	ka.pe.3ms	

זָכַר „gedenkend“ SaKha'R≠ „männlich“ ~gedenkend	וּנְקָבָה und ~säugend/~durchloch	בְּרָאָם „erschuf er“ „sie“	וַיְבָרֶךְ und ~er segnete	אֵתֶם „er rief“ ÖTa'M≠ ÖT,sie ¹	וַיִּקְרָא und ~er rief WajjiQRa'≠ und ~er las/~beegnete	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	שְׁמֵם „ihren“ SchöMa'M≠ „Namen“	אָדָם „ADa'M“ 1	בְּיוֹם im „Tag des“
זָכַר זָכַר fs.pk.cj	וּנְקָבָה fs.pk.cj	בְּרָאָם sf.3mp ka.pe.3ms	וַיְבָרֶךְ pi.wft.3ms pk.cj	אֵתֶם sf.3mp pk	וַיִּקְרָא ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	שְׁמֵם sf.3mp ms.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּיוֹם ms.[cs] pk.pp

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher-/Blut

הִבְרָאָם „Erschaffenwerdens“ „ihres“ HiBa,RöÄ'M≠	זָכַר „gedenkend“ SaKha'R≠
HiBa,RöÄ'M≠	SaKha'R≠
„Erschaffenwerdens“ „ihres“	„gedenkend“
sf.3mp ni.if.cs	

וַיְחִי „er lebte“ Wajjochi'≠ und ~er lebte ¹	אָדָם „ADa'M“ 1 ü:Roter 1	שְׁלֹשִׁים „dreißig“ SchöLoSchi'M≠	וּמֵאָת und „hundert des“ e:130 UMöÄ'T≠	שָׁנָה „Jahres“ SchaNa'H≠	וַיּוֹלְדֵהוּ und ~er machte geboren WajjO'LäD≠	בְּדַמּוֹתוֹ in „Gleichheit* „seiner“	בְּצַלְמוֹ gemäß „Bild* „seinem“ wie Bild seines
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	אָדָם [na].ms.[cs]	שְׁלֹשִׁים car.mfp	וּמֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms	וַיּוֹלְדֵהוּ hi.wft.3ms pk.cj	בְּדַמּוֹתוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp	בְּצַלְמוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp

1 a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher-/Blut
2 a:Gesetzter

וַיִּקְרָא „er rief“ WajjiQRa'≠ und ~er rief	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	שְׁמוֹ „ihnen“ SchöMO'≠ „Namen“	שֵׁת „Gesäß“ ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2
וַיִּקְרָא ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	שְׁמוֹ sf.3ms ms.cs	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs
WajjiQRa'≠ und ~er rief	ÄT- ÄT	SchöMO'≠ „Namen“	ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2

וַיְהִי „er wurden“ WajjiHJU'≠ und ~sie wurden ¹	יְמֵי־ „Tage des“ jöMe'≠	אָדָם „ADa'M“ 1 ü:Roter 1	אֲחֵרֵי „nach“ ÄChaRe'≠	הוֹלִידוֹ „geborenmachen „seinem“ HOLIDO'≠	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	שֵׁת „Gesäß“ ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2	שְׁמֹנֶה „acht“ SchöMoNä'H≠	מֵאָת „hundert“ e:800 MeÖ'T≠	שָׁנָה „Jahr“ SchaNa'H≠
וַיְהִי ka.wft.3mp pk.cj	יְמֵי־ mp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	אֲחֵרֵי mp.cs pk.pp	הוֹלִידוֹ sf.3ms hi.if.cs	אֶת־ pk	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	שְׁמֹנֶה car.fs	מֵאָת car.fp	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

1 a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher-/Blut
2 a:Gesetzter

וַיּוֹלְדֵהוּ und ~er machte geboren WajjO'LäD≠	בָּנִים „Söhne“ BaNI'M≠	וּבָנוֹת und „Töchter“ UBhaNO'T≠
וַיּוֹלְדֵהוּ hi.wft.3ms pk.cj	בָּנִים mp	וּבָנוֹת fp pk.cj
WajjO'LäD≠ und ~er machte geboren	BaNI'M≠ „Söhne“	UBhaNO'T≠ und „Töchter“

וַיְהִי „er wurden“ WajjiHJU'≠ und ~sie wurden ¹	כָּל־ „alle“ KoL- „alle“	יְמֵי־ „Tage des“ jöMe'≠	אָדָם „ADa'M“ 1	אֲשֶׁר־ „welche“ ÄSchäR- ~Glückseligkeit	חֵי „lebte er“ Cha'J≠	תְּשַׁע „neun der“ TöScha'≠	מֵאֹת „hunderter des“ e:800 Me'O'T≠	שָׁנָה „Jahres“ SchaNa'H≠	וּשְׁלֹשִׁים und „dreißig“ e:930 USchöLoSchi'M≠	שָׁנָה „Jahr“ SchaNa'H≠
וַיְהִי ka.wft.3mp pk.cj	כָּל־ [na].ms.[cs]	יְמֵי־ mp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	אֲשֶׁר־ pk.ri	חֵי ka.pe.3ms	תְּשַׁע car.fs.cs	מֵאֹת car.fp.[cs]	שָׁנָה fs ka.pe.3ms	וּשְׁלֹשִׁים car.mfp pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher-/Blut

וַיָּמָת „er starb“ WajjaMo'T≠ und ~er starb	בָּת „Töchter“ BaT	בָּנִים „Söhne“ BaNI'M≠
וַיָּמָת ka.wft.3ms pk.cj	בָּת fp	בָּנִים mp
WajjaMo'T≠ und ~er starb	BaT	BaNI'M≠ „Söhne“

1 a:Gesetzter

וַיְחִי „er lebte“ Wajjochi'≠ und ~er lebte ¹	שֵׁת „Gesäß“ ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2	חֲמֵשׁ „fünf“ ChaMe'Sch≠	שָׁנִים „Jahre“ SchaNI'M≠	וּמֵאָת und „hundert des“ e:105 UMöÄ'T≠	שָׁנָה „Jahres“ SchaNa'H≠	וַיּוֹלְדֵהוּ und ~er machte geboren WajjO'LäD≠	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	אָנוּשׁ „Unheilvoller“ ÄNO'Sch≠ ü:Unheilvoller
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	חֲמֵשׁ car.fs	שָׁנִים fp ms	וּמֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms	וַיּוֹלְדֵהוּ hi.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	אָנוּשׁ [na].ms.[cs]

וַיְחִי „er lebte“ Wajjochi'≠ und ~er lebte ¹	שֵׁת „Gesäß“ ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2	אֲחֵרֵי „nach“ ÄChaRe'≠	הוֹלִידוֹ „geborenmachen „seinem“ HOLIDO'≠	אֶת־ „er rief“ ÄT- ÄT	אָנוּשׁ „Unheilvoller“ ÄNO'Sch≠ ü:Unheilvoller	שְׁבַע „sieben“ Schä'Bha'≠ „sieben“ ü:Unheilvoller	שָׁנִים „Jahre“ SchaNI'M≠	וּשְׁמֹנֶה und „acht“ e:807 USchöMoNä'H≠	מֵאֹת „hunderter des“ e:807 Me'O'T≠
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	אֲחֵרֵי mp.cs pk.pp	הוֹלִידוֹ sf.3ms hi.if.cs	אֶת־ pk	אָנוּשׁ [na].ms.[cs]	שְׁבַע car.fs, na	שָׁנִים fp ms	וּשְׁמֹנֶה car.fs pk.cj	מֵאֹת car.fp.[cs]

1 a:Gesetzter

וַיּוֹלְדֵהוּ und ~er machte geboren WajjO'LäD≠	בָּנִים „Söhne“ BaNI'M≠	וּבָנוֹת und „Töchter“ UBhaNO'T≠
וַיּוֹלְדֵהוּ hi.wft.3ms pk.cj	בָּנִים mp	וּבָנוֹת fp pk.cj
WajjO'LäD≠ und ~er machte geboren	BaNI'M≠ „Söhne“	UBhaNO'T≠ und „Töchter“

וַיְהִי „er wurden“ WajjiHJU'≠ und ~sie wurden ¹	כָּל־ „alle“ KoL- „alle“	יְמֵי־ „Tage des“ jöMe'≠	שֵׁת „Gesäß“ ScheT≠ „ScheT“ ü:Gesäß 2	יְמֵי־ „Tage des“ jöMe'≠	שְׁתַּיִם „zwei“ SchöTe'M≠	עֶשְׂרֵה „zehn“ ÄSRe'H≠	שָׁנָה „Jahres“ SchaNa'H≠	וּתְשַׁע und „neun der“ UTöScha'≠	מֵאֹת „hunderter des“ e:912 Me'O'T≠	שָׁנָה „Jahres“ SchaNa'H≠
וַיְהִי ka.wft.3mp pk.cj	כָּל־ [na].ms.[cs]	יְמֵי־ mp.cs	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	יְמֵי־ mp.cs	שְׁתַּיִם car.fd	עֶשְׂרֵה car.fs.[cs]	שָׁנָה fs ka.pe.3ms	וּתְשַׁע car.fs.cs pk.cj	מֵאֹת car.fp.[cs]	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

a:Nistung

וַיְחִי	אָנוּשׁ	תְּשַׁעִים	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	אֶת־	קִיָּנוּ
WajjōChī » und +er lebte	ÄNO 'Sch » ,ÄNO 'Sch ü:Unheilvoller	TiSch'i 'M » ,neunzig	SchaNa 'H » ,Jahr	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	ÄT- » ÄT	QelNa 'N » QelNa 'N ü:Bejammerung
וְהָיָה	אָנוּשׁ	תְּשַׁע	שָׁנָה	יָלַד	אֶת	קִיָּנוּ
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	car.mfp	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na

וַיְחִי	אָנוּשׁ	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	קִיָּנוּ	חֲמִשׁ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה
WajjōChī » und +er lebte	ÄNO 'Sch » ,ÄNO 'Sch ü:Unheilvoller	ÄChäRe ' » ,nach	HOLIDO » ,geborenmachen ,seinem	ÄT- » ÄT	QelNa 'N » QelNa 'N ü:Bejammerung	ChaMe 'Sch » ,fünf der	ÄSsRe 'H » ,zehn	SchaNa 'H » ,Jahr	USchöMoNä 'H » und ,acht
וְהָיָה	אָנוּשׁ	אַחֲרָי	יָלַד	אֶת	קִיָּנוּ	חֲמִשׁ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs.cs	car.fs.[cs]	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj

a:Nistung

מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	בָּנִים	וּבָנוֹת
Me'O 'T » ,hunderter des e:815	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	BaNI 'M » ,Söhne	UBhāNO 'T » und ,Töchter
מֵאָה	שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

וַיְהִי	כָּל־	יָמֵי	אָנוּשׁ	חֲמִשׁ	שָׁנִים	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת
Wajjō,HJU » und +sie wurden	KoL- » ,alle	JōMe 'J » ,Tage des	ÄNO 'Sch » ,ÄNO 'Sch ü:Unheilvoller	ChaMe 'Sch » ,fünf	SchaNI 'M » ,Jahre	UTōScha ' » und ,neun der	Me'O 'T » ,hunderter des e:905	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjaMo 'T » und +er starb
וְהָיָה	כָּל	יָוִם	אָנוּשׁ	חֲמִשׁ	שָׁנָה	וּתְשַׁע	מֵאָה	שָׁנָה	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	[na].ms.[cs]	car.fs	fp ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

a:Nistung

וַיְחִי	קִיָּנוּ	שִׁבְעִים	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	אֶת־	מֵהַלְלָאֵל
WajjōChī » und +er lebte	QelNa 'N » QelNa 'N ü:Bejammerung	SchiBh 'I 'M » ,siebzig	SchaNa 'H » ,Jahr	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	ÄT- » ÄT	Ma,HāLaLē 'L » MaHaLaLē 'L ü:Lob Els
וְהָיָה	קִיָּנוּ	שִׁבְעֵה	שָׁנָה	יָלַד	אֶת	מֵהַלְלָאֵל
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.mfp	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na

וַיְחִי	קִיָּנוּ	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	מֵהַלְלָאֵל	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאוֹת
WajjōChī » und +er lebte	QelNa 'N » QelNa 'N ü:Bejammerung	ÄChäRe ' » ,nach	HOLIDO » ,geborenmachen ,seinem	ÄT- » ÄT	Ma,HāLaLē 'L » MaHaLaLē 'L ü:Lob Els	ÄRBā 'I 'M » ,vierzig	SchaNa 'H » ,Jahr	USchöMoNä 'H » und ,acht	Me'O 'T » ,hunderter des e:840
וְהָיָה	קִיָּנוּ	אַחֲרָי	יָלַד	אֶת	מֵהַלְלָאֵל	אַרְבָּעֵה	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאָה
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.mfp	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj	car.fp.[cs]

a:Nistung

שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	בָּנִים	וּבָנוֹת
SchaNa 'H » ,Jahres	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	BaNI 'M » ,Söhne	UBhāNO 'T » und ,Töchter
שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

a:Nistung

וַיְהִי	כָּל־	יָמֵי	קִיָּנוּ	עֶשְׂרֵה	שָׁנִים	וּתְשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת
Wajjō,HJU » und +sie wurden	KoL- » ,alle	JōMe 'J » ,Tage des	QelNa 'N » QelNa 'N ü:Bejammerung	Ä 'SsÄR » ,zehn	SchaNI 'M » ,Jahre	UTōScha ' » und ,neun der	Me'O 'T » ,hunderter des e:910	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjaMo 'T » und +er starb
וְהָיָה	כָּל	יָוִם	קִיָּנוּ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	וּתְשַׁע	מֵאָה	שָׁנָה	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs.[cs]	fp ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

a:Nistung

וַיְחִי	מֵהַלְלָאֵל	חֲמִשׁ	שָׁנִים	וּשְׁשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	אֶת־	יָרַד
WajjōChī » und +er lebte	Ma,HāLaLē 'L » MaHaLaLē 'L ü:Lob Els	ChaMe 'Sch » ,fünf	SchaNI 'M » ,Jahre	WōSchiSchi 'M » und ,sechzig e:65	SchaNa 'H » ,Jahr	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	ÄT- » ÄT	Jä 'Räd » ,Hinabstieg
וְהָיָה	מֵהַלְלָאֵל	חֲמִשׁ	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	שָׁנָה	יָלַד	אֶת	יָרַד
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fs	fp ms	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na

וַיְחִי	מֵהַלְלָאֵל	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	יָרַד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאוֹת
WajjōChī » und +er lebte	Ma,HāLaLē 'L » MaHaLaLē 'L ü:Lob Els	ÄChäRe ' » ,nach	HOLIDO » ,geborenmachen ,seinem	ÄT- » ÄT	Jä 'Räd » ,Hinabstieg	SchöLoSchi 'M » ,dreißig	SchaNa 'H » ,Jahr	USchöMoNä 'H » und ,acht	Me'O 'T » ,hunderter des e:830
וְהָיָה	מֵהַלְלָאֵל	אַחֲרָי	יָלַד	אֶת	יָרַד	שְׁלֹשׁ	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאָה
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.mfp	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj	car.fp.[cs]

a:Nistung

שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	בָּנִים	וּבָנוֹת
SchaNa 'H » ,Jahres	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	BaNI 'M » ,Söhne	UBhāNO 'T » und ,Töchter
שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

וַיְהִי	כָּל־	יָמֵי	מֵהַלְלָאֵל	חֲמִשׁ	וּתְשַׁעִים	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת
Wajjō,HJU » und +sie wurden	KoL- » ,alle	JōMe 'J » ,Tage des	Ma,HāLaLē 'L » MaHaLaLē 'L ü:Lob Els	ChaMe 'Sch » ,fünf	WōTiSchi 'M » und ,neunzig	SchaNa 'H » ,Jahr	USchöMoNä 'H » und ,acht	Me'O 'T » ,hunderter des e:895	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjaMo 'T » und +er starb
וְהָיָה	כָּל	יָוִם	מֵהַלְלָאֵל	חֲמִשׁ	וּתְשַׁעִים	שָׁנָה	וּשְׁמוֹנֵה	מוֹת	שָׁנָה	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

a:Nistung

וַיְחִי	יָרַד	שְׁנַיִם	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ	אֶת־	חֲנוּךְ
WajjōChī » und +er lebte	Jä 'Räd » ,Hinabstieg	SchöTa 'JIM » ,zwei	WōSchiSchi 'M » und ,sechzig	HOLIDO » ,geborenmachen ,seinem	UMōÄ 'T » und ,hundert des e:162	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjO 'Läd » und +er machte geboren	ÄT- » ÄT	ChāNO 'Kh » ChaNO 'Kh ü:Eingeweichte/r
וְהָיָה	יָרַד	שְׁנַיִם	שֵׁשׁ	יָלַד	מֵאָה	שָׁנָה	יָלַד	אֶת	חֲנוּךְ
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fd	car.mfp pk.cj	sf.3ms hi.if.cs	car.fs.cs pk.cj	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na

וַיְחִי	יָרַד	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	חֲנוּךְ	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלְדַ
WajjōChī » und +er lebte	Jä 'Räd » ,Hinabstieg	ÄChäRe ' » ,nach	HOLIDO » ,geborenmachen ,seinem	ÄT- » ÄT	ChāNO 'Kh » ChaNO 'Kh ü:Eingeweichte/r	SchöMoNä 'H » ,acht	Me'O 'T » ,hunderter des e:800	SchaNa 'H » ,Jahres	WajjO 'Läd » und +er machte geboren
וְהָיָה	יָרַד	אַחֲרָי	יָלַד	אֶת	חֲנוּךְ	וּשְׁמוֹנֵה	מֵאָה	שָׁנָה	יָלַד
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj

בָּנִים וּבָנוֹת:	
UBhāNO 'T≠ und 'Töchter	BaNI 'M≠ 'Söhne
בַּת	בֵּן
fp pk.cj	mp

וַיָּמָת:	שָׁנָה	מֵאוֹת	וַתֵּשַׁע	שָׁנָה	וַשְּׁשִׁים	שְׁתַּיִם	יָרַד	יָמֵי-	כָּל-	וַיְהִי
WajjaMo 'T≠ und 'er starb	SchaNa 'H≠ 'Jahres	Me'O 'T≠ '„hunderter des“ e:962	UTöScha '≠ und „neun der“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	WöSchiSchi 'M≠ und „sechzig“	SchöTa 'jIM≠ 'zwei	Jä 'RäD≠ Jä 'RäD ü: Hinabstieg	JöMe '≠ '„Tage des“	KoL- „alle“	WajjiHU '≠ und 'sie wurden
מֹת	שָׁנָה	מֵאָה	תֵּשַׁע	שָׁנָה	שֵׁשׁ	שְׁנַיִם	יָרַד	יָוֵם	כָּל	הָיָה
ka.wft.3ms pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fp. cs	car.fs.cs pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.mfp pk.cj	car.fd	na	mp.cs	[na].ms. cs	ka.wft.3mp pk.cj

וַיְחִי:		חֲמֵשׁ	שָׁנָה	וַשְּׁשִׁים	וַיֹּלְדוּ	אֶת-	מֵתוֹשֵׁלַח:
WajjO 'ChI '≠ und 'er lebte	ChaMe 'Sch≠ '„fünf“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	WöSchiSchi 'M≠ und „sechzig“ e:65	WajjO 'LäD≠ und 'er machte geboren	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er	ÄT- ÄT	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er
חַיָּה	חֲמֵשׁ	שָׁנָה	שֵׁשׁ	יָלַד	אֶת	מֵתוֹשֵׁלַח	
ka.wft.3ms pk.cj	car.fs	fs ka.pe.3ms	car.mfp pk.cj	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na	

וַיִּתְהַלֵּךְ:	חֲנוּךְ	אֶת-	הָאֱלֹהִים	אֶחָדִי	הוֹלִידוּ	אֶת-	מֵתוֹשֵׁלַח	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת
WajjiTHaLe 'Kh≠ und 'er wandelte und er ging für sich	ChaNO 'Kh≠ ChaNO 'Kh ü: Eingeweihte/r	ÄT- ÄT	Ha'ÄLoHI 'M≠ dem 'ÄLoHI 'M	ÄChäRe 'J≠ „nach“	HOLIDO '≠ '„Geborenmachen, seinem“	ÄT- ÄT	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er	SchöLo 'Sch≠ „drei der“ e:300	Me'O 'T≠ „hunderter des“ e:300
הִלְךְ	חֲנוּךְ	אֶת	הָאֱלֹהִים	אֶחָדִי	יָלַד ו	אֶת	מֵתוֹשֵׁלַח	שְׁלֹשׁ	מֵאָה
ht.wft.3ms pk.cj	na	pk	[na].mp pk.at	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs.cs	car.fp. cs

ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

בָּנִים וּבָנוֹת:		וַיֹּלְדוּ	שָׁנָה
UBhāNO 'T≠ und 'Töchter	BaNI 'M≠ 'Söhne	WajjO 'LäD≠ und 'er machte geboren	SchaNa 'H≠ 'Jahres
בַּת	בֵּן	יָלַד	שָׁנָה
fp pk.cj	mp	hi.wft.3ms pk.cj	fs ka.pe.3ms

וַיְהִי:	כָּל-	יָמֵי-	חֲנוּךְ	חֲמֵשׁ	וַשְּׁשִׁים	שָׁנָה	וַשְּׁלֹשׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה:
WajjO 'H≠ und 'es wurde und er wurde	KoL- „alle“	JöMe '≠ '„Tage des“	ChaNO 'Kh≠ ChaNO 'Kh ü: Eingeweihte/r	ChaMe 'Sch≠ '„fünf“	WöSchiSchi 'M≠ und „sechzig“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	USchöLo 'Sch≠ und „drei der“ e:365	Me'O 'T≠ „hunderter des“ e:300	SchaNa 'H≠ 'Jahres
הָיָה	כָּל	יָוֵם	חֲנוּךְ	חֲמֵשׁ	שֵׁשׁ	שָׁנָה	שְׁלֹשׁ	מֵאָה	שָׁנָה
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms. cs	mp.cs	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp. cs	fs ka.pe.3ms

וַיִּתְהַלֵּךְ:	חֲנוּךְ	אֶת-	הָאֱלֹהִים וְאִיֶּנּוּ	כִּי-	לָקַח	אֶת-	אֱלֹהִים:
WajjiTHaLe 'Kh≠ und 'er wandelte und er ging für sich	ChaNO 'Kh≠ ChaNO 'Kh ü: Eingeweihte/r	ÄT- ÄT	Wöë'Nä 'NU≠ und keiner,er	KI- „denn“	LaQa 'Ch≠ '„genommen* hatte er“	ÄT- ÄT	ÄLoHI 'M≠ 'ÄLoHI 'M
הִלְךְ	חֲנוּךְ	אֶת	וְאִיֶּנּוּ	כִּי	לָקַח	אֶת	אֱלֹהִים
ht.wft.3ms pk.cj	na	pk	sf.3ms pk.av pk.cj	pk.cj, ms	ka.pe.3ms	pk	mp

ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיְחִי:	מֵתוֹשֵׁלַח	שִׁבְעַ	וַשְּׁמֹנִים	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדוּ	אֶת-
WajjO 'ChI '≠ und 'er lebte	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er	Schä 'Bha '≠ „sieben“	USchöMoNI 'M≠ und „achtzig“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	UMöÄ 'T≠ und „hundert des“ e:187	SchaNa 'H≠ 'Jahres	WajjO 'LäD≠ und 'er machte geboren	ÄT- ÄT
חַיָּה	מֵתוֹשֵׁלַח	שִׁבְעַ	שְׁמֹנֶה	שָׁנָה	מֵאָה	שָׁנָה	יָלַד	אֶת
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fs, na	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk

a:Für das Schlagen

לָמַךְ:
La 'MäKh≠ Lä 'MäKh ü: Zum Schlag
לָמַךְ
na

וַיְחִי:	מֵתוֹשֵׁלַח	אֶחָדִי	הוֹלִידוּ	אֶת-	לָמַךְ	שְׁתַּיִם	וַשְּׁמוֹנִים	שָׁנָה
WajjO 'ChI '≠ und 'er lebte	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er	ÄChäRe 'J≠ „nach“	HOLIDO '≠ '„Geborenmachen, seinem“	ÄT- ÄT	Lä 'MäKh≠ Lä 'MäKh ü: Zum Schlag	SchöTa 'jIM≠ 'zwei	USchöMoNI 'M≠ und „achtzig“	SchaNa 'H≠ 'Jahres
חַיָּה	מֵתוֹשֵׁלַח	אֶחָדִי	יָלַד ו	אֶת	לָמַךְ	שְׁנַיִם	שְׁמוֹנֶה	שָׁנָה
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fd	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms

a:Für das Schlagen

בָּנִים וּבָנוֹת:		וַיֹּלְדוּ	שָׁנָה	מֵאוֹת	וַשְּׁבַע
UBhāNO 'T≠ und 'Töchter	BaNI 'M≠ 'Söhne	WajjO 'LäD≠ und 'er machte geboren	SchaNa 'H≠ 'Jahres	Me'O 'T≠ „hunderter des“ e:782	USchöBha '≠ und „sieben der“
בַּת	בֵּן	יָלַד	שָׁנָה	מֵאָה	שִׁבְעַ
fp pk.cj	mp	hi.wft.3ms pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fp. cs	car.fs.cs pk.cj

וַיְהִי:	כָּל-	יָמֵי-	מֵתוֹשֵׁלַח	תֵּשַׁע	וַשְּׁשִׁים	שָׁנָה	וַתֵּשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה
WajjiHU '≠ und 'sie wurden	KoL- „alle“	JöMe '≠ '„Tage des“	MöTUSchä 'LaCh≠ MöTUSchä 'LaCh ü: Sterben seines sendet er	Te 'Scha '≠ „neun“	WöSchiSchi 'M≠ und „sechzig“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	UTöScha '≠ und „neun der“	Me'O 'T≠ „hunderter des“ e:969	SchaNa 'H≠ 'Jahres
הָיָה	כָּל	יָוֵם	מֵתוֹשֵׁלַח	תֵּשַׁע	שֵׁשׁ	שָׁנָה	תֵּשַׁע	מֵאָה	שָׁנָה
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms. cs	mp.cs	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp. cs	fs ka.pe.3ms

וַיָּמָת:

WajjaMo 'T≠ und 'er starb
מֹת
ka.wft.3ms pk.cj

a:Für das Schlagen

וַיְחִי:	לָמַךְ	שְׁתַּיִם	וַשְּׁמוֹנִים	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	וַיֹּלְדוּ	בֵּן:
WajjO 'ChI '≠ und 'er lebte	Lä 'MäKh≠ Lä 'MäKh ü: Zum Schlag	SchöTa 'jIM≠ 'zwei	USchöMoNI 'M≠ und „achtzig“	SchaNa 'H≠ 'Jahr	UMöÄ 'T≠ und „hundert des“ e:182	WajjO 'LäD≠ und 'er machte geboren	Be 'N≠ 'Sohn
חַיָּה	לָמַךְ	שְׁנַיִם	שְׁמוֹנֶה	שָׁנָה	מֵאָה	יָלַד	בֵּן
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fd	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	hi.wft.3ms pk.cj	[na].ms

וַיִּקְרָא	אֶת־	שְׁמוֹ	נָח	לְאָמֵר	זֶה	יִנְחָמוּנוּ	מִמַּעַשְׂנוּ
WajjiQRa'» und +er rief	ÄT-» ÄT	SchöMO'» „Namen, seinen“	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	Le°Mo'R» zu ,sprechen	Sä'H» „dieser“	JöNaChaMe'NU» „er wird trösten* uns“ er wird umstimmen uns	MiMaÄSse'NU» von „Gemachtem“ unserer
קרא	את	שם ו	נח	ל אמר	זה	נחם	מן מעשה נו
ka.wft.3ms pk.cj	pk	sf.3ms ms.cs	na	ka.if.[cs] pk.pp	aj.ms, pn.dl/rl.ms	sf.1p pi.ft.3ms	sf.1p ms.cs pk.pp

1 a:rückw.:~Gnade
 2 ü:Gerötete, a:ADa'M wärts
 3 ü:Er macht werden

וּמֵעֵצְבוֹן	יָדֵינוּ	מִן־	הַתְּאֵדָמָה	אֲשֶׁר	אָרְרָהּ	יְהוָה:
UMeIZöBho'N» und von „Betrübhheit der“	JaDe'NU» „Hände“ unserer	Min-» vndurch von	HaADaMa'H» die „ADaMa'H“	ÄSchä'R» welche	ë.RöRa'H» „verdamnte er „sie“	JaHaWä'H» „JHWH“
מן עצבון	יד נו	מן	ה תאדמה	אשר	ארר ה	יהוה
ms.cs pk.pp pk.cj	sf.1p mfd.cs	pk.pp	fs pk.at	pk.rl	sf.3fs pi.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms

וַיְחַי־	לְמַדְ	אֲחֵרָי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	נָח	חַמֵּשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וַחֲמִשׁ	מֵאֵת
WajöChi-» und +er lebte	Lä'MäKh» Lä'MäKh ü:Zum Schlag 1	ÄChaRe'» „nach“	HOLIDO'» „geborenmachen, seinem“	ÄT-» ÄT	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 2	ChaMe'Sch» „fünf“	WöTISch'IM » und „neunzig“	SchaNa'H» „Jahr“	WaChaMe'Sch» und „fünf der“	MeO'T» „hundert“ e:595
חיה	למד	אחר אחרי	ילד ו	את	נח	חמש	תשע	שנה	חמש	מאה
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp

1 a:Für das Schlagen
 2 a:rückw.:~Gnade

שָׁנָה	וַיֹּלְדַ	בָּנָיִם	וּבָנוֹת:
SchaNa'H» „Jahr“	Wajjo'LäD» und +er machte geboren	BaNI'M» „Söhne“	UBhäNO'T» und „Töchter“
שנה שנה	ילד	בן	בת
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

וַיְהִי	כָּל־	יְמֵי־	לְמַדְ	שֶׁבַע	וְשִׁבְעִים	שָׁנָה	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
WajöHI-» und +es wurde und er wurde	KoL-» „alle“	jöMeL-» „Tage des“	Lä'MäKh» Lä'MäKh ü:Zum Schlag 1	Schä'Bha'» „sieben“	WöSchiBh'I'M» und „siebzig“	SchaNa'H» „Jahr“	USchöBha'» und „sieben der“	Me'O'T» „hunderter des“ e:777	SchaNa'H» „Jahres“	WajjaMo'T» und +er starb
היה	כל	יום	למד	שבע	שבע	שנה	שבע	מאות	שנה שנה	מות
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs, na	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

1 a:Für das Schlagen

וַיְהִי	נָח	בֶּן־	חַמֵּשׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדַ	נָח	אֶת־	שֵׁם	אֶת־	חָם
WajöHI-» und +es wurde und er wurde	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	BäN-» „Sohn von“	ChaMe'Sch» „fünf der“	Me'O'T» „hunderter des“ e:500	SchaNa'H» „Jahres“	Wajjo'LäD» und +er machte geboren	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	ÄT-» ÄT	Sche'M» „ScheM“	ÄT-» ÄT	Chä'M» „ChaM“ ü:Erhitzt 3
היה	נח	בן	חמש	מאה	שנה	ילד	נח	את	שם	את	חם
ka.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.cs	car.fs.cs	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	na	pk	[na].ms.[cs]	pk	na, aj.ms.[cs]

1 a:rückw.:~Gnade
 2 a:~Dort, ~Welche Wasser
 3 a:Schwiegervater
 4 a:JaH macht Zugang

וַאֲת־	יָפֵת:
WöÄT-» und ÄT	Ja'PhäT» Jä'PhäT ü:Er macht Zugang 4
את	יפת
pk pk.cj	na